

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 9:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie wiecie że przy świętych pracujący ze świątyni jedzą ci ołtarzu przy będący z ołtarza mają udział
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy nie wiecie, że ci, którzy przy poświęconych pracują, to, co ze świątyni, jedzą, (a) ci, którzy przy ołtarzu służą, w ołtarzu mają udział?* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie wiecie, że (przy) poświęconych* pracujący [(te)]** z poświęconego jedzą, (ci)*** ołtarzu przy będący**** (z) ołtarzem mają udział? ²⁾³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie wiecie że (przy) świętych pracujący ze świątyni jedzą (ci) ołtarzu przy będący (z) ołtarza mają udział

¹⁾ <x>530 13:7</x>

²⁾ Lub: "przy ofiarach".

³⁾ Z domyślnym rzeczownikiem: pokarmy, części.

⁴⁾ W oryginale rodzajnik, zamieniający imiesłów na rzeczownik.

⁵⁾ Składniej: "ci przy ołtarzu będący".